



Berna, 10 aprile 2019

Destinatari

partiti

associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

associazioni mantello dell'economia

cerchie interessate

Revisione del Codice civile (Successione d'impresa): avvio della procedura di consultazione

Gentili Signore e Signori,

in data 10 aprile 2019 il Consiglio federale ha incaricato il DFGP di consultare i Cantoni, i partiti, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate in merito all'avamprogetto di revisione del Codice civile (Successione d'impresa).

Il termine di consultazione scade il **30 agosto 2019**.

L'avamprogetto di revisione del Codice civile (Successione d'impresa) mira ad agevolare la trasmissione delle imprese per successione dal titolare dell'impresa ai suoi eredi nell'interesse dell'economia in generale e al fine di preservare i posti di lavoro all'interno delle imprese interessate.

A tal fine l'avamprogetto prevede quattro misure chiave:

- in primo luogo istituisce per gli eredi un diritto all'attribuzione integrale di un'impresa nel quadro della divisione della successione se il defunto non ha preso disposizioni in materia, e delle regole di attribuzione speciali se vari eredi desiderano rilevare l'impresa. Queste nuove regole hanno in particolare lo scopo di evitare il frazionamento delle imprese e difficili problemi di gestione;
- in secondo luogo istituisce a favore dell'erede beneficiario la possibilità di ottenere dilazioni di pagamento nei confronti degli altri eredi, segnatamente per evitare che incorra in gravi problemi di liquidità;
- in terzo luogo, stabilisce regole specifiche per quanto riguarda il valore d'imputazione delle imprese, distinguendo gli elementi patrimoniali necessari al loro esercizio dagli elementi patrimoniali che non lo sono, in modo da tenere conto del rischio d'impresa assunto dall'erede beneficiario senza svantaggiare gli altri eredi per quanto concerne i beni che potrebbero facilmente essere svincolati dall'impresa;
- in quarto luogo, istituisce una protezione degli eredi legittimari, escludendo che la porzione legittima possa essere loro attribuita contro la loro volontà sotto forma di quote di minoranza in un'impresa di cui un altro erede detiene il controllo.



Le modifiche di legge proposte creano norme specifiche per le imprese nel diritto successorio, cercando di preservare al massimo l'uguaglianza tra gli eredi. Queste norme non si applicheranno alle aziende agricole, poiché esse beneficiano già di disposizioni particolari nel diritto fondiario rurale, né alle società quotate in borsa.

Vi preghiamo di fornire il vostro parere su questo avamprogetto e sul relativo rapporto esplicativo.

La documentazione relativa alla consultazione è reperibile al seguente indirizzo:
www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html.

Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3), ci impegniamo a pubblicare documenti accessibili anche a persone diversamente abili. Vi invitiamo dunque a trasmetterci i vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**) entro il termine indicato al seguente indirizzo di posta elettronica:

alexandre.brodard@bj.admin.ch.

Per domande ed eventuali informazioni è a vostra disposizione il signor Alexandre Brodard, collaboratore scientifico (tel. 058 465 88 61).

Ringraziandovi per la preziosa collaborazione porgiamo cordiali saluti.

Karin Keller-Sutter
Consigliera federale